

# ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 11 декември 2008 година

за изменение на Решение ЕЦБ/2006/17 относно годишните отчети на Европейската централна банка

(ЕЦБ/2008/22)

(2009/98/ЕО)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка, и по-специално член 26.2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение ЕЦБ/2006/17 от 10 ноември 2006 г. относно годишните отчети на Европейската централна банка <sup>(1)</sup> се нуждае от изменение, за да отрази политическите решения и промените на пазара.
- (2) Европейската централна банка (ЕЦБ) ревизира своята политика за оповестяване на транзакции с ценни книжа с оглед да засили допълнително прозрачността на годишните отчети на ЕЦБ. Като част от тази ревизирана политика, ценни книжа, които преди се класифицираха като финансови дълготрайни активи, следва да се прекласифицират от балансова позиция „Други финансови активи“ в съответната позиция под заглавието „Активи“ в зависимост от произхода на емитента, валутата, в която са деноминирани, и дали ценните книжа се притежават до падеж. Освен това всички финансови инструменти, които са част от целеви портфейл, следва да се включат в позиция „Други финансови активи“.
- (3) Решение ЕЦБ/2006/17 не съдържа конкретни правила относно счетоводното отчитане на форуърдни лихвени суапове, валутни фючърси и капиталови фючърси. Такива инструменти се използват все повече на финан-

совите пазари и могат да бъдат от значение за управлението на валутните резерви на ЕЦБ. Докато форуърдни лихвени суапове следва да се осчетоводяват по същия начин като „обикновени“ лихвени суапове, валутните фючърси и капиталовите фючърси следва да се осчетоводяват по същия начин като лихвени фючърси,

РЕШИ:

### Член 1

#### Изменения

Решение ЕЦБ/2006/17 се изменя, както следва:

1. Член 8 се изменя, както следва:

а) Параграф 2 се заменя със следното:

„2. Преоценката на злато, валутни инструменти, ценни книжа, различни от ценни книжа, класифицирани като притежавани до падеж и нетъргуеми ценни книжа, и финансови инструменти, както балансови, така и задбалансови, се извършва в края на годината по средни пазарни курсове и цени.“

б) Добавя се следният параграф 4:

„4. Ценни книжа, класифицирани като притежавани до падеж, и нетъргуеми ценни книжа се оценяват по амортизационни разходи и подлежат на обезценка.“

<sup>(1)</sup> ОВ L 348, 11.12.2006 г., стр. 38.

2. Член 10 се заменя със следния текст:

„Член 10

### **Търгуеми капиталови инструменти**

Търгуемите капиталови инструменти се осчетоводяват в съответствие с член 9 от Насоки ЕЦБ/2006/16.“

3. Член 16 се заменя със следния текст:

„Член 16

### **Фючърсни договори**

Фючърсните договори се осчетоводяват в съответствие с член 16 от Насоки ЕЦБ/2006/16.“

4. В член 17 се добавя следният параграф:

„В случай на форуърдни лихвени суапове амортизацията започва от датата на вальора на транзакцията.“

5. Приложения I и III към Решение ЕЦБ/2006/17 се изменят в съответствие с приложението към настоящето решение.

Член 2

### **Заключителна разпоредба**

Настоящото решение влиза в сила на 31 декември 2008 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 11 декември 2008 година.

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I и III към Решение ЕЦБ/2006/17 се изменят, както следва:

1. Таблицата „Активи“ в приложение I се заменя със следното:

## „АКТИВИ

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансните позиции	Принцип на оценка
Активи		
1 <b>Злато и вземания в злато</b>	Физическо злато, т.е. кюлчета, монети, слитъци, късове на съхранение или „на път“. Монетарно злато, като салда по сметките на виждане в злато (неразпределени сметки), срочни депозити и вземания в злато, произтичащи от следните трансакции: i) трансакции за повишаване или понижаване на пробата; и ii) промяна на разположението или чистотата на златото, когато има разлика повече от един работен ден между изписването и получаването	Пазарна стойност
2 <b>Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	Вземания от контрагенти, които са резиденти извън еврозоната, включително от международни и наднационални институции и централни банки извън еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута	
2.1 <b>Вземания от Международния валутен фонд (МВФ)</b>	<p>а) <i>Права на тираж в рамките на резервния тираж (нето)</i> Национална квота минус салда в евро на разположение на МВФ. Сметка № 2 на МВФ (сметка в евро за административни разходи) може да бъде включена в тази позиция или в позиция „Задължения към резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро“</p> <p>б) <i>Специални права на тираж</i> Притежавани специални права на тираж (брuto)</p> <p>в) <i>Други вземания</i> Общи кредитни споразумения, заеми по специални кредитни споразумения, депозити в рамките на Улеснението за намаляване на бедността и стимулиране на растежа</p>	<p>а) <i>Права на тираж в рамките на резервния тираж (нето)</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>б) <i>Специални права на тираж</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p> <p>в) <i>Други вземания</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p>
2.2 <b>Салда в банки и инвестиции в ценни книжа, външни заеми и други външни активи</b>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“</i> Разплащателни сметки, срочни депозити, еднокдневни депозити, обратни репо-сделки</p>	<p>а) <i>Салда в банки извън еврозоната</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p>

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	<p>б) <i>Инвестиции в ценни книжа извън еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“</i> Облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар, капиталови инструменти, притежавани като част от валутните резерви — всичките издадени от резиденти извън еврозоната</p> <p>в) <i>Външни заели (депозити) извън еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“</i></p> <p>г) <i>Други външни активи</i> Банкноти и монети, издадени извън еврозоната</p>	<p>б) i) <i>Търгуемли ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж</i> Пазарна цена и пазарен обменен курс Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) ii) <i>Търгуемли ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) iii) <i>Нетъргуемли ценни книжа</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>б) iv) <i>Търгуемли капиталови инструменти</i> Пазарна цена и пазарен обменен курс</p> <p>в) <i>Външни заели:</i> Депозити по номинална стойност, конвертирани по пазарен обменен курс</p> <p>г) <i>Други външни активи</i> Номинална стойност, конвертиране по пазарен обменен курс</p>
3 <b>Вземания от резиденти в еврозоната, деноминирани в чуждестранна валута</b>	<p>а) <i>Инвестиции в ценни книжа извън еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“</i> Облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар, капиталови инструменти, притежавани като част от валутните резерви — всичките издадени от резиденти в еврозоната</p>	<p>а) i) <i>Търгуемли ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж</i> Пазарна цена и пазарен обменен курс Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>а) ii) <i>Търгуемли ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>а) iii) <i>Нетъргуемли ценни книжа</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка и пазарен обменен курс Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p>

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
	б) Други вземания от резиденти в еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“ Заеми, депозити, обратни репо-сделки, други кредити	а) iv) Търгуем капиталови инструменти Пазарна цена и пазарен обменен курс б) Други вземания Депозити и друго кредитиране по номинална стойност, конвертирани по пазарен обменен курс
<b>4 Вземания от резиденти извън еврозоната, деноминирани в евро</b>		
<b>4.1 Салда в банки, инвестиции в ценни книжа и заеми</b>	а) Салда в банки извън еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“ Разплащателни сметки, срочни депозити, еднодневни депозити, обратни репо-сделки във връзка с управлението на ценни книжа, деноминирани в евро б) Инвестиции в ценни книжа извън еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“ Капиталови инструменти, облигации, полици, облигации с нулев купон, книжа на паричния пазар — всичките издадени от резиденти извън еврозоната в) Заеми за резиденти извън еврозоната, различни от тези по позиция „Други финансови активи“ г) Ценни книжа, различни от тези по позиция „Други финансови активи“, емитирани от лица, извън еврозоната Ценни книжа, издадени от наднационални или международни организации, например Европейската инвестиционна банка, независимо от тяхното географско местоположение	а) Салда в банки извън еврозоната Номинална стойност б) i) Търгуем ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж Пазарна цена Всякакви премии или отстъпки се амортизират б) ii) Търгуем ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират б) iii) Нетъргуем ценни книжа Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират б) iv) Търгуем капиталови инструменти Пазарна цена в) Заеми извън еврозоната Депозити по номинална стойност г) i) Търгуем ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж Пазарна цена Премиие/отстъпките се амортизират г) ii) Търгуем ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
		г) iii) <i>Нетъргуем</i> ценни книжа Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират
4.2 <b>Вземания, произтичащи от кредитното улеснение по Механизма на обменните курсове II (ERM II)</b>	Кредитиране в съответствие с условията на Механизма на обменните курсове II (ERM II)	Номинална стойност
5 <b>Заеми за кредитни институции от еврозоната, свързани с операции по паричната политика, деноминирани в евро</b>	Позиции 5.1 до 5.5: транзакции в зависимост от съответните инструменти на паричната политика, описани в приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7 от 31 август 2000 г. относно инструментите и процедурите на паричната политика на Евросистемата ( <sup>1</sup> )	
5.1 <b>Основни операции по рефинансиране</b>	Обичайни обратни транзакции за осигуряване на ликвидност със седмична честота и обикновено едноседмичен падеж	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.2 <b>Дългосрочни операции по рефинансиране</b>	Обичайни обратни транзакции за осигуряване на ликвидност с месечна честота и обикновено с тримесечен падеж	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.3 <b>Обратни операции за фино регулиране</b>	Обратни транзакции, осъществявани <i>ad hoc</i> за целите на фино регулиране	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.4 <b>Структурни обратни операции</b>	Обратни транзакции, насочени към коригиране на структурната позиция на Евросистемата спрямо финансовия сектор	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.5 <b>Пределно кредитно улеснение</b>	Улеснение за предоставяне на овърнайт ликвидност с предварително определена лихва срещу допустими активи (ликвидно улеснение с постоянен достъп)	Номинална стойност или цена на придобиване при репо-сделка
5.6 <b>Кредити, свързани с искания за допълнителни обезпечения (margin calls)</b>	Допълнителен кредит към кредитни институции, произтичащ от нарастването на стойността на базовите активи по отношение на друг кредит за тези кредитни институции	Номинална стойност или цена на придобиване
6 <b>Други вземания от кредитни институции в еврозоната, деноминирани в евро</b>	Разплащателни сметки, срочни депозити, еднократни депозити, обратни репо-сделки във връзка с управлението на портфейли от ценни книжа по позиция на актива „Ценни книжа на резиденти от еврозоната, деноминирани в евро“, включително транзакции, произтичащи от трансформирането на предишни резерви в чуждестранна валута в еврозоната и други вземания. Кореспондентски сметки при кредитни институции в еврозоната, намиращи се в друга държава-членка. Други вземания и операции, които не са свързани с операциите по паричната политика на Евросистемата	Номинална стойност или цена на придобиване

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
7 <b>Ценни книжа на резиденти в евро-зоната, деноминирани в евро</b>	Ценни книжа, различни от тези по позиция „Други финансови активи“: Капиталови инструменти, облигации, полици, облигации с нулев купон, пряко притежавани книжа на паричния пазар, включително държавни ценни книжа отпреди създаването на Икономическия и паричен съюз, деноминирани в евро; дългови сертификати на ЕЦБ, закупени за целите на финото регулиране	<p>i) <i>Търгуеми ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж</i> Пазарна цена Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>ii) <i>Търгуеми ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>iii) <i>Нетъргуеми ценни книжа</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>iv) <i>Търгуеми капиталови инструменти</i> Пазарна цена</p>
8 <b>Дълг на сектор „Държавно управление“, деноминиран в евро</b>	Вземания от правителството отпреди създаването на Икономическия и паричен съюз (нетъргуеми ценни книжа, заеми)	Депозити/заеми по номинална стойност, нетъргуеми ценни книжа по цена на придобиване
9 <b>Вземания в рамките на Евросистемата</b>		
9.1 <b>Вземания, свързани със записи на заповед, обезпечаващи издаването на дългови сертификати от ЕЦБ</b>	Позиция само в баланса на ЕЦБ Записи на заповед, издадени от НЦБ във връзка със споразумението за взаимно обезпечаване при издаване на дългови сертификати от ЕЦБ	Номинална стойност
9.2 <b>Вземания във връзка с разпределянето на евробанкноти в рамките на Евросистемата</b>	Вземания, свързани с емисията на банкноти от ЕЦБ, съгласно Решение ЕЦБ/2001/15 от 6 декември 2001 г. относно емитирането на евробанкноти <sup>(2)</sup>	Номинална стойност
9.3 <b>Номинална стойност</b>	Нетна позиция на следните подпозиции:  а) Нетни вземания, произтичащи от салдата по сметките в TARGET2 и кореспондентските сметки на НЦБ, т.е. нетната стойност на вземанията и задълженията (вж. също позиция от пасива „Други задължения в рамките на Евросистемата (нето)“)  б) Други вътрешни за Евросистемата вземания, които могат да възникнат, включително междинно разпределяне на дохода на ЕЦБ от евробанкноти между НЦБ	а) Номинална стойност  б) Номинална стойност
10 <b>Позиции в процес на сетълмент</b>	Салда по сетълмент сметки (вземания), включително чекове в процес на осребряване	Номинална стойност

Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
11 <b>Други активи</b>		
11.1 <b>Монети от еврозоната</b>	Евромонети	Номинална стойност
11.2 <b>Материални и нематериални дълготрайни активи</b>	Земя и сгради, обзавеждане и оборудване (включително компютърно оборудване), софтуер	<p>Цена на придобиване минус амортизация</p> <p>Амортизацията е системно разпределяне на амортизируемата стойност на актива през неговия полезен живот. Полезният живот е периодът, по време на който се очаква даден дълготраен актив да бъде на разположение за употреба от стопанския субект. Полезният живот на отделни материални дълготрайни активи може да бъде преразглеждан системно, ако очакванията се различават от предишните оценки. Големите активи могат да обхващат компоненти с различен полезен живот. Животът на такива компоненти се оценява индивидуално</p> <p>Разходите за нематериални активи включват цената на придобиване на нематериалния актив. Други преки или косвени разходи се третираат като разход</p> <p>Капитализиране на разходите: ограничено (под 10 000 EUR без ДДС: не се капитализират)</p>
11.3 <b>Други финансови активи</b>	<p>— Дялови участия и инвестиции в дъщерни дружества, акции, притежавани по стратегически/политически причини</p> <p>— Ценни книжа, включително акции и други финансови инструменти и баланси, включително срочни депозити и разплащателни сметки, притежавани като целеви портфейл</p> <p>— Обратни репо-сделки с кредитни институции във връзка с управлението на портфейли от ценни книжа по тази позиция</p>	<p>а) <i>Търгуем</i> капиталови инструменти Пазарна цена</p> <p>б) <i>Дялови участия и неликвидни акции, както и всякакви други капиталови инструменти, притежавани като постоянни инвестиции</i> Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p> <p>в) <i>Инвестиция в дъщерни дружества или значителни участия</i> Нетна стойност на актива</p> <p>г) <i>Търгуем</i> ценни книжа, различни от ценни книжа, притежавани до падеж Пазарна цена Премиите/отстъпките се амортизират</p> <p>д) <i>Търгуем</i> ценни книжа, класифицирани като ценни книжа, притежавани до падеж или притежавани като постоянна инвестиция Цена на придобиване, подлежаща на обезценка Всякакви премии или отстъпки се амортизират</p> <p>е) <i>Неттъргуем</i> ценни книжа Цена на придобиване, подлежаща на обезценка</p> <p>ж) <i>Салда в банки и заели</i> Номинална стойност, конвертирани по пазарен обменен курс, ако салдата и депозитите са деноминирани в чуждестранни валути</p>



Балансова позиция	Категоризиране на съдържанието на балансовите позиции	Принцип на оценка
11.4 <b>Разлики от преоценка на задбалансови инструменти</b>	Резултати от преоценка на валутни форуърди, валутни суапове, лихвени суапове, споразумения за лихвен форуърд, форуърдни трансакции с ценни книжа, валутни спот трансакции от датата на сделката до датата на сепълмента	Нетна позиция между форуърд и спот, по пазарен обменен курс
11.5 <b>Начисления и разходи за бъдещи периоди</b>	Доход, който все още не е дължим, но може да бъде отнесен към отчетния период. Разходи за бъдещи периоди и платени начислени лихви (т.е. начислени лихви, закупени с ценна книга)	Номинална стойност, чуждестранна валута, конвертирана по пазарен курс
11.6 <b>Други</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>а) Аванси, заеми и други второстепенни позиции. Заеми на доверителна основа</li> <li>б) Инвестиции, свързани с депозити в злато на клиенти</li> <li>в) Нетни пенсионни активи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>а) Номинална стойност или цена на придобиване</li> <li>б) Пазарна стойност</li> <li>в) Съгласно член 22, параграф 3</li> </ul>
12 <b>Загуба за годината</b>		Номинална стойност

(<sup>1</sup>) ОВ L 310, 11.12.2000 г., стр. 1.

(<sup>2</sup>) ОВ L 337, 20.12.2001 г., стр. 52.“

2. В приложение III думите „Прехвърляне към/от провизии за валутен и ценови риск“ в първата колона на таблицата, подзаглавие 2.3, се заменят с думите „Прехвърляне към/от провизии за валутен риск, лихвен риск и риск за цената на златото“.